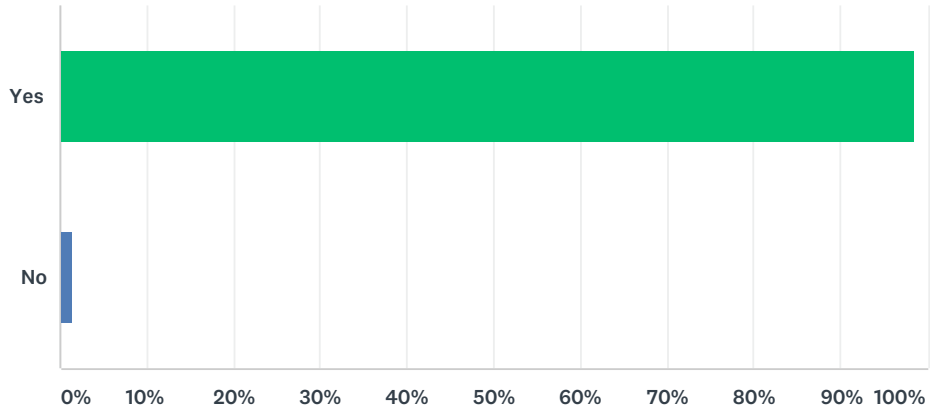


Q1 Are you an interpreter?

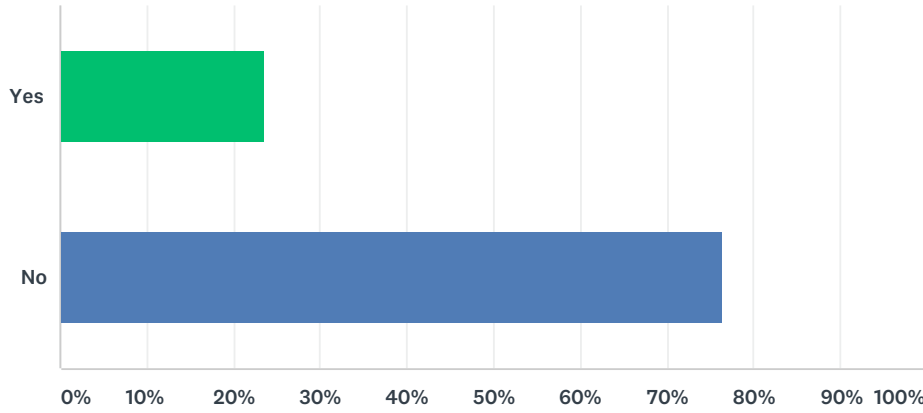
Answered: 135 Skipped: 0



ANSWER CHOICES	RESPONSES	
Yes	98.52%	133
No	1.48%	2
TOTAL		135

Q2 Do you hire interpreters on a regular basis?

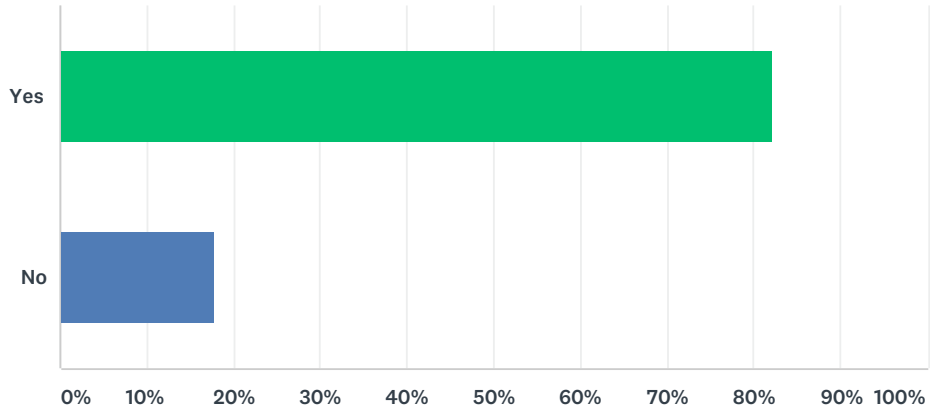
Answered: 135 Skipped: 0



ANSWER CHOICES	RESPONSES	
Yes	23.70%	32
No	76.30%	103
TOTAL		135

Q3 Are you a freelancer?

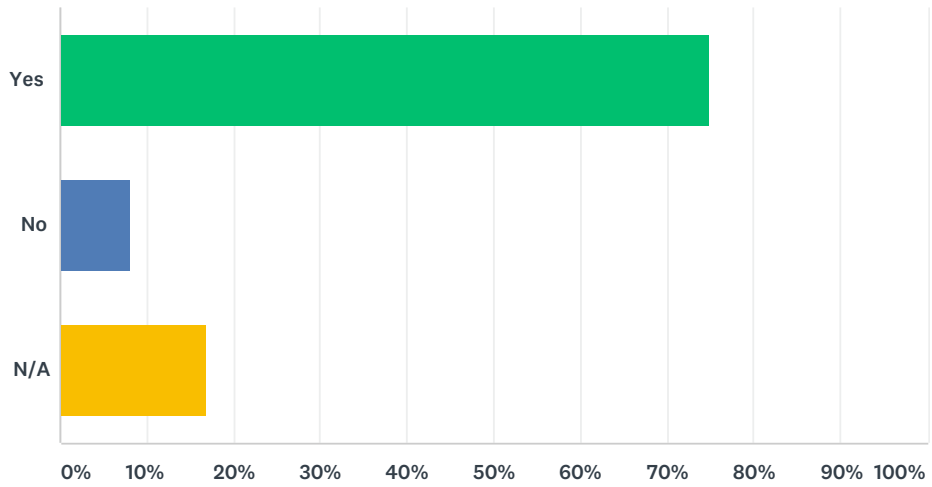
Answered: 135 Skipped: 0



ANSWER CHOICES	RESPONSES	
Yes	82.22%	111
No	17.78%	24
TOTAL		135

Q4 Is interpreting part of your full or part time employee job description?

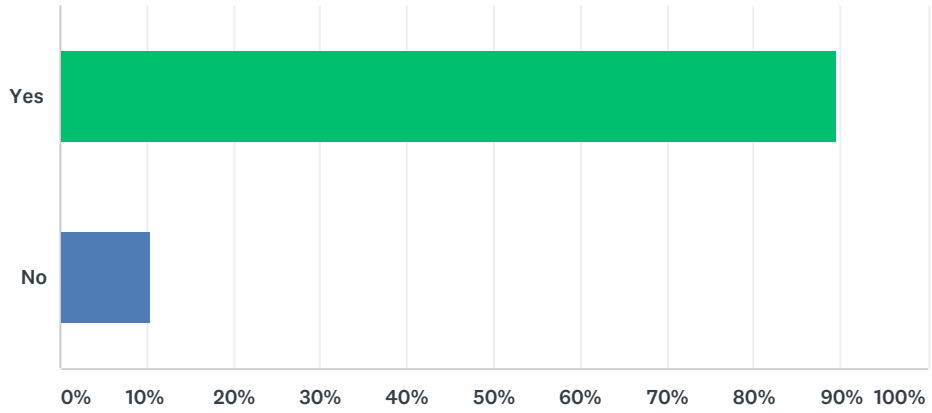
Answered: 135 Skipped: 0



ANSWER CHOICES	RESPONSES	
Yes	74.81%	101
No	8.15%	11
N/A	17.04%	23
TOTAL		135

Q5 Are you a translator?

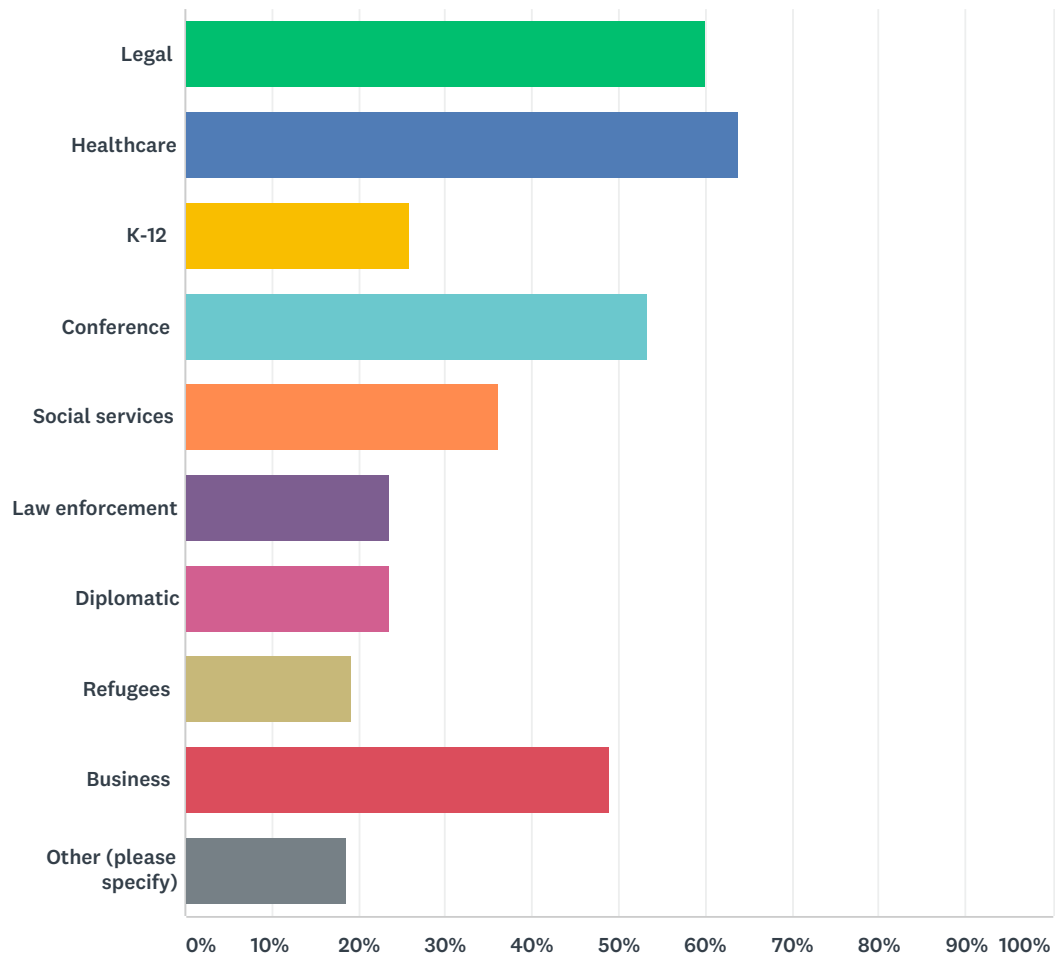
Answered: 133 Skipped: 2



ANSWER CHOICES	RESPONSES	
Yes	89.47%	119
No	10.53%	14
TOTAL		133

Q6 Please check the box that identifies the areas where you work as an interpreter

Answered: 135 Skipped: 0



ANSWER CHOICES	RESPONSES
Legal	60.00% 81
Healthcare	63.70% 86
K-12	25.93% 35
Conference	53.33% 72
Social services	36.30% 49
Law enforcement	23.70% 32
Diplomatic	23.70% 32
Refugees	19.26% 26
Business	48.89% 66
Other (please specify)	18.52% 25

ATA Interpreters Division Leadership Council Meeting Survey

Total Respondents: 135

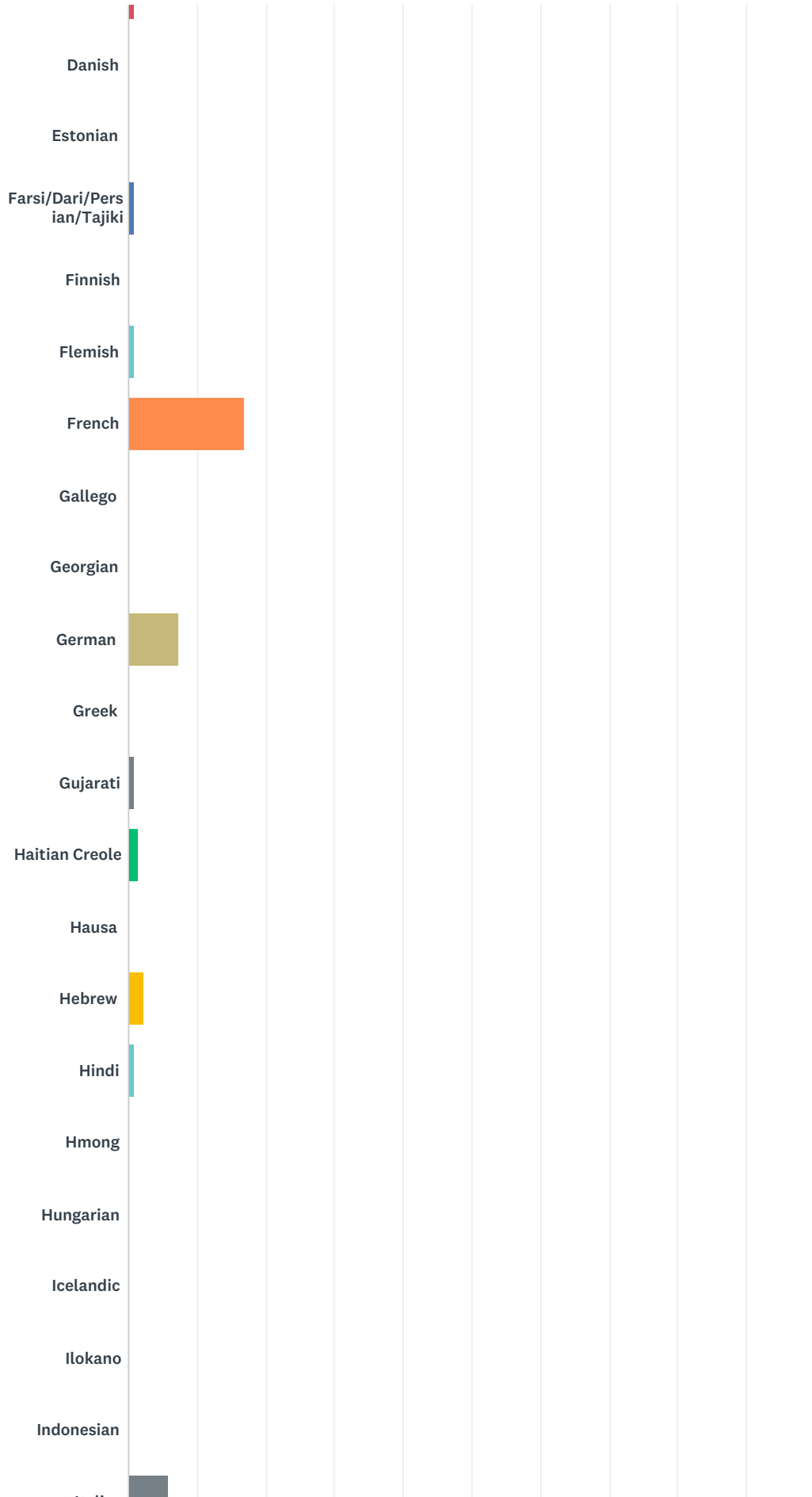
#	OTHER (PLEASE SPECIFY)	DATE
1	Escort interpreting, no court cases or only a few other assignments for consecutive interpreting	6/8/2019 7:14 PM
2	Agribusiness, Economy, Metallurgy, Business, Heavy Machinery, etc.	6/6/2019 7:09 PM
3	Immigration	6/6/2019 5:20 PM
4	Market research	6/6/2019 7:40 AM
5	telephone OPI	6/6/2019 7:27 AM
6	Immigration	6/5/2019 10:52 PM
7	Education and school events	6/5/2019 10:21 PM
8	Government	6/5/2019 6:39 PM
9	Student searching	6/5/2019 4:29 PM
10	Automotive engineering	6/5/2019 4:19 PM
11	Higher Education; Government	6/5/2019 4:15 PM
12	Government	6/5/2019 4:12 PM
13	Education	6/5/2019 4:11 PM
14	banking, financial	6/5/2019 4:06 PM
15	Literature art	6/5/2019 4:04 PM
16	news and press conferences	6/5/2019 3:42 PM
17	I'm not an interpreter but our company hires interpreters in the legal, healthcare, conference, social services and business settings	6/5/2019 3:33 PM
18	Performing arts and entertainment industry	6/5/2019 3:31 PM
19	Focus group simultaneous	6/5/2019 3:19 PM
20	Government	6/5/2019 3:15 PM
21	Environment	6/5/2019 3:09 PM
22	Public school and Motor Vehicle of Maryland	6/5/2019 3:06 PM
23	Mining, IT	6/5/2019 3:03 PM
24	Trainings for Boeing and Microsoft	6/5/2019 3:03 PM
25	Drug industry, medical equipment	6/5/2019 3:00 PM

Q7 What are your working languages?

Answered: 135 Skipped: 0



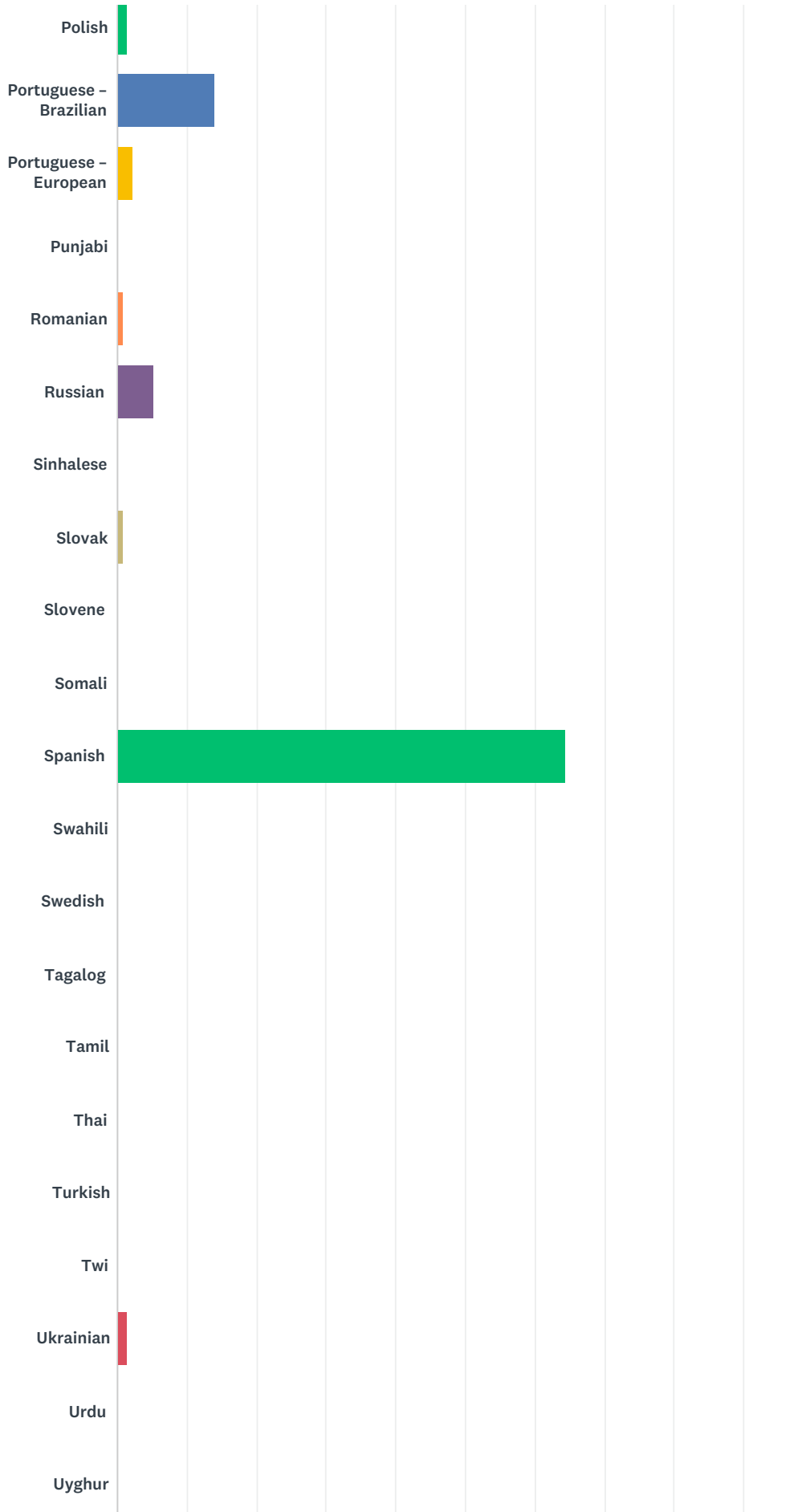
ATA Interpreters Division Leadership Council Meeting Survey



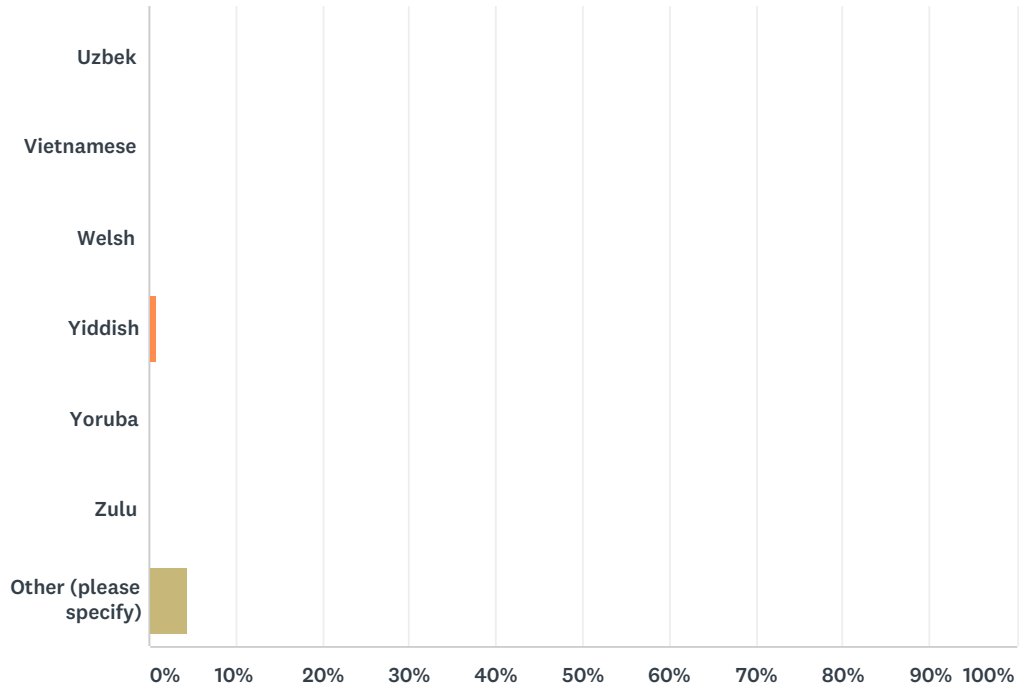
ATA Interpreters Division Leadership Council Meeting Survey



ATA Interpreters Division Leadership Council Meeting Survey



ATA Interpreters Division Leadership Council Meeting Survey



ANSWER CHOICES	RESPONSES	
English	90.37%	122
Afrikaans	0.00%	0
Albanian	0.74%	1
Amharic	1.48%	2
Arabic	2.22%	3
Armenian	0.00%	0
Azeri	0.00%	0
Bantu	0.00%	0
Belarusan	0.00%	0
Bengali	0.74%	1
Bosnian/ Serbian/ Croatian	0.74%	1
Bulgarian	0.00%	0
Burmese	0.00%	0
Cambodian	0.00%	0
Catalán	0.00%	0
Chinese – Mandarin	2.96%	4
Chinese - Cantonese	0.00%	0
Creole	0.74%	1
Czech	0.74%	1
Danish	0.00%	0

ATA Interpreters Division Leadership Council Meeting Survey

Estonian	0.00%	0
Farsi/Dari/Persian/Tajiki	0.74%	1
Finnish	0.00%	0
Flemish	0.74%	1
French	17.04%	23
Gallego	0.00%	0
Georgian	0.00%	0
German	7.41%	10
Greek	0.00%	0
Gujarati	0.74%	1
Haitian Creole	1.48%	2
Hausa	0.00%	0
Hebrew	2.22%	3
Hindi	0.74%	1
Hmong	0.00%	0
Hungarian	0.00%	0
Icelandic	0.00%	0
Ilokano	0.00%	0
Indonesian	0.00%	0
Italian	5.93%	8
Japanese	4.44%	6
Javanese	0.00%	0
Karen	0.00%	0
Kashmiri	0.00%	0
Kazakh	0.00%	0
Korean	0.74%	1
Ladino	0.00%	0
Laotian	0.00%	0
Latvian	0.00%	0
Lituanian	0.00%	0
Maay	0.00%	0
Macedonian	0.00%	0
Malay	0.00%	0
Maltese	0.00%	0

ATA Interpreters Division Leadership Council Meeting Survey

Marathi	0.00%	0
Moldovan	0.00%	0
Mongolian	0.00%	0
Nepali	0.00%	0
Norwegian	0.00%	0
Pashto	0.00%	0
Polish	1.48%	2
Portuguese – Brazilian	14.07%	19
Portuguese – European	2.22%	3
Punjabi	0.00%	0
Romanian	0.74%	1
Russian	5.19%	7
Sinhalese	0.00%	0
Slovak	0.74%	1
Slovene	0.00%	0
Somali	0.00%	0
Spanish	64.44%	87
Swahili	0.00%	0
Swedish	0.00%	0
Tagalog	0.00%	0
Tamil	0.00%	0
Thai	0.00%	0
Turkish	0.00%	0
Twi	0.00%	0
Ukrainian	1.48%	2
Urdu	0.00%	0
Uyghur	0.00%	0
Uzbek	0.00%	0
Vietnamese	0.00%	0
Welsh	0.00%	0
Yiddish	0.74%	1
Yoruba	0.00%	0
Zulu	0.00%	0
Other (please specify)	4.44%	6

ATA Interpreters Division Leadership Council Meeting Survey

Total Respondents: 135

#	OTHER (PLEASE SPECIFY)	DATE
1	Krio (Sierra Leone)	6/11/2019 10:29 PM
2	American Sign Language	6/5/2019 4:15 PM
3	As a company we are able to provide interpretation services in most of the languages listed above with a few exceptions	6/5/2019 3:33 PM
4	i only interpret Portuguese but i translate all the other languages and i have interpreters and translators for most of the languages and I hire freelancers also	6/5/2019 3:30 PM
5	I (myself) provide Spanish however as an LSP, I provide multiple languages.	6/5/2019 3:23 PM
6	Dutch	6/5/2019 3:14 PM

Q8 What do you want the ATA Interpreters Division to do for its members?

Answered: 93 Skipped: 42

#	RESPONSES	DATE
1	I would like more conferences or sessions devoted to Interpreting.	6/17/2019 2:12 PM
2	Provide more continuing education training especially for the newbees.	6/15/2019 4:44 AM
3	I appreciate getting information on current developments. I would like for the division to inform on issues related to working conditions. I'm alarmed that for most interpreters working conditions and pay are deteriorating, while our organizations do nothing. For example, remote interpreting is becoming the norm, but we as interpreters or as a body are not speaking up, not creating standards of practice and training and working conditions. I may be asking too much of any one organization... but this is actually a plea to all.	6/12/2019 11:13 AM
4	webinars	6/12/2019 2:19 AM
5	Please provide marketing tips, webinars to improve skills and using remote technology. Help us educate the business and government sectors the need to provide certified/qualified interpreters. Add in the development of more certification tests for languages that currently cannot be certified.	6/11/2019 10:29 PM
6	Education, training and networking	6/11/2019 9:34 AM
7	To promote work ethics	6/10/2019 10:26 PM
8	I love what you do already.	6/10/2019 9:36 PM
9	Develop a resource section for interpreters	6/10/2019 6:24 PM
10	Provide more learning/training opportunities.	6/10/2019 4:23 PM
11	I would like ATA Interpreters Division to get us connected with those who need our services.	6/10/2019 3:58 PM
12	Give more visibility to our profession; advocate for the need for training and certification of interpreters in healthcare and legal.	6/9/2019 6:49 PM
13	Provide webinars and resources for practical trainings otehr than general courses, match experienced interpreter from specialized fields with new ones or ones that wanted to become specialized in a certain field	6/8/2019 7:14 PM
14	Publicize low-cost Continuing Education opportunities, both online professional education training and in-person conferences and seminars.	6/7/2019 3:33 PM
15	I would love for this division to help sort and systematize information for interpreters-training opportunities, modes of interpretation, certifications, etc.	6/7/2019 3:00 PM
16	Help educate state administration as to why interpreters are needed and how they do their job. Or help with contacting DOJ to get on those states that view interpreters as a necessary evil, taking every opportunity to not hire/pay certified interpreters.	6/7/2019 8:31 AM
17	It would be nice to set working standards.	6/6/2019 7:09 PM
18	Educate and advocate for better work conditions for interpreters not only among those that hire freelance interpreters but also at the Department of Justice and in the immigration courts.	6/6/2019 5:20 PM
19	I personally appreciate when medical terminology glossary of new utilized terms are shared with us.	6/6/2019 2:59 PM
20	This meeting is a great idea. I would like to be part of an ongoing conversation regarding the training discrepancies among Interpreters, and how it affects not only performance but perception regarding our qualifications.	6/6/2019 2:38 PM
21	if it is possible for future conferences to add a section showcasing specialized books on the theory and practice of Interpreting/Translation and listing reputable dictionaries from different publishers!	6/6/2019 10:38 AM
22	Provide training and information	6/6/2019 10:19 AM

ATA Interpreters Division Leadership Council Meeting Survey

23	Continue doing a phenomenal job! Share specific information for newcomers to the interpreting field (my personal situation, re-adding interpreting to translation after long years of interpreting hiatus).	6/6/2019 10:19 AM
24	Help promote the professionalization of our field.	6/6/2019 9:39 AM
25	Advocacy for better pay and better working conditions in state courts. Much more assistance for interpreters working in immigration court in our struggle for better pay and working conditions.	6/6/2019 9:21 AM
26	Provide free advanced educational opportunities. I think you always need to go through some education, whatever your age and seniority. For interpreters, it could be simulations of real work situations where a supervisor tells you how you could improve your delivery skills.	6/6/2019 7:40 AM
27	I would like the ATA to focus on interpreting as much as it does on translating.	6/6/2019 7:32 AM
28	Advocate for requiring service to LEPs, improve pay for interpreters, require certification, continue to provide training,	6/6/2019 7:27 AM
29	Network, promote our profession, share resources and training.	6/6/2019 6:01 AM
30	Advocate for positive public policies, hold workshops to train interpreters who have not received formal training, make the work of interpreters more visible (and therefore more understood and appreciated)	6/6/2019 1:17 AM
31	No comment.	6/5/2019 11:14 PM
32	To advocate for the profession and to share tools and knowledge for professional development.	6/5/2019 11:08 PM
33	To help set fair industrywide compensation rates for our services. For example, in the legal community it varies widely from state to state and hasn't increased in the past 20 years. Our pay is not tied to increases in cost of living either. Freelance interpreters have NO collective bargaining voice or means to secure fair wages, nor a grievance board where one can speak out against unfair working conditions!	6/5/2019 10:44 PM
34	More efforts to increase greatly pay for medical interpreters	6/5/2019 10:35 PM
35	Act as a sounding board for burning questions and to provide guidance on unclear issues regarding the profession.	6/5/2019 10:25 PM
36	I want more useful information, and also more workshops and trainings.	6/5/2019 10:21 PM
37	More and better job opportunities for conference interpretation services.	6/5/2019 10:00 PM
38	To help lead the charge and advocate for the professionalization of interpreters working in the K-12 public education sphere.	6/5/2019 8:37 PM
39	Organize continuing education courses, skill building courses, support	6/5/2019 8:34 PM
40	Offer affordable web based CEU opportunities for area specific interpreting such as medical and legal.	6/5/2019 7:37 PM
41	More professional development opportunities, especially online workshops, throughout the year.	6/5/2019 7:34 PM
42	Provide a forum for discussion and educational opportunities, online and face-to-face.	6/5/2019 7:32 PM
43	Promote the profession • Set and maintain standards. • Disseminate information about bills in Congress, state legislatures, and local decision-making bodies and their effect on interpreters. • Create a single, cohesive code of ethics adapted to each sector. • Provide professional understanding of who interpreters are and how to be part of this professional community. • Publish advocacy and position papers. • Collect data. • Offer leadership and advocacy at the national level. Public Education • Communicate a clear understanding of the profession. • Develop screening criteria for membership. • Become more aware of existing standards such as ASTM International, ISO, and Interagency Language Roundtable (ILR). • Represent interpreting in all fields. • Don't reinvent the wheel: build on work already done by organizations. Reach out • Leave no sector out in the cold: bring in American Sign Language (ASL), military, education, etc. • Offer support for interpreters of Languages of Limited Diffusion. • Outreach to potential new members. Support interpreters • Set up an online training and education directory. • Establish a national spokesperson. • Create more recognition/PR for interpreters. • Publish materials interpreters can use to promote themselves. • Provide mentoring. • Reach out to new members. • Support continuing education. • Offer job/assignment referrals. • Have a web-based clearinghouse for events. • Make sure the ATA board includes practicing interpreters. • Offer advanced professional training.	6/5/2019 7:13 PM

ATA Interpreters Division Leadership Council Meeting Survey

44	It would be great if the division could do client education/outreach or provide more materials for us to do so - I believe that there is a general lack of understanding about interpreter qualifications (e.g. what is the difference between a certified and qualified interpreter), among other issues.	6/5/2019 7:11 PM
45	Provide useful and relevant information, help us with networking with each other.	6/5/2019 6:52 PM
46	Credentials, more training opportunities	6/5/2019 6:39 PM
47	Provide network and references for translators and host forum on website for translators/interpreters to connect.	6/5/2019 6:23 PM
48	To promote this profession as highly-skilled (i.e. engineers, physicians, architects, lawyers...) and to help the interpreters' community be fully recognized as such.	6/5/2019 6:19 PM
49	Keep us informed of developments that impact our profession. Also opportunities to take courses and earn CIMCE.	6/5/2019 6:08 PM
50	To continue to offer a useful forum and quality programming	6/5/2019 5:54 PM
51	I want an interpreter credential from the ATA.	6/5/2019 5:37 PM
52	1) Educate and collaborate with all interpreter organizations to advance realistic lobbying campaigns that can educate legislators at every level about our profession. These campaigns should have the goal of passing bills into laws that make the use of certified professionals a requirement in as many fields as possible. This effort requires a differentiated approach in different states, since opportunities will not be the same everywhere. 2) Education of local governments about the need to use qualified professionals and certified interpreters and translators. Cities, counties and states all over are hiring more "bilingual" professionals than ever before. Unfortunately, many of these individuals who are very often in charge of Language Access, are not bilingual. They tend to be US-born Heritage speakers with limited proficiency of the target language, but they are making decisions based on their knowledge of the language. I'm in favor of simpler precise language for a better reader experience and I embrace the natural evolution of all languages, but If we don't watch it, the rich languages we speak could be dumbed down undesirably in a generation or two.	6/5/2019 5:17 PM
53	Have a prestigious, credible trust and certification process.	6/5/2019 5:16 PM
54	Support and represent interest of interpreters as a profession. Present clear standards for interpreting work and requirements. Advocate for our profession	6/5/2019 5:00 PM
55	Forum for issues encountered in our professional activities	6/5/2019 4:57 PM
56	Provide resources and training	6/5/2019 4:55 PM
57	Help me find employment and connections so that I can learn and grow in the field.	6/5/2019 4:29 PM
58	Keep it for all language interpreters, even though there are many Spanish interpreters.	6/5/2019 4:19 PM
59	Keep us inform about new regulations and specific cases where there is a fine line for an interpreter	6/5/2019 4:15 PM
60	- Filter scams. - Write a notice that would educate the requesters and insist on the fact that it is beneficial for both the interpreter and his/her client to be given as much information as possible before the interpretation. The AAA is doing a lot already but people need to know that some interpretations will develop better with advanced preparation. Thank you,	6/5/2019 4:12 PM
61	Lower prices for conferences in out of town locations	6/5/2019 4:11 PM
62	translation and interpretation training to pass certification exams	6/5/2019 4:06 PM
63	Advocate	6/5/2019 4:05 PM
64	Networking Visibility Training	6/5/2019 4:04 PM
65	Include more training for educational interpreters. Offer NBCMI credits at the ATA Conference.	6/5/2019 4:03 PM
66	ATA certification on par with AIC would be good. More representation in the association too.	6/5/2019 3:42 PM
67	I think it should be more inclusive. I know that the majority of members probably do work in the medical and legal fields, but as someone who does not (and I am sure there are others like me) I do not feel particularly welcome in the group.	6/5/2019 3:31 PM
68	Help create a differentiated interpreter vs translator working languages pairs on the ATA website. My combination is not the same and it creates a lot of confusion for with potential clients.	6/5/2019 3:27 PM
69	Continue to support and stimulate interpreters. Thank you!	6/5/2019 3:23 PM

ATA Interpreters Division Leadership Council Meeting Survey

70	To help build trustful clients that reach out to us	6/5/2019 3:22 PM
71	Promote training opportunities	6/5/2019 3:20 PM
72	Provide opportunities for networking, continuing education and to provide resources and tools to educate the lay community and those who use our services	6/5/2019 3:20 PM
73	Provide more guidance on continuing ed opportunities (i.e. note taking, topics like IR and IT).	6/5/2019 3:19 PM
74	promote independent work and start eliminating agencies. stop calling interpretation an industry. this has lowered standards	6/5/2019 3:18 PM
75	Marketing. Marketing is a full-time job, and I don't have the time, the money or the qualifications for it. I need the ATA to become widely known the THE source of translators and interpreters and to assist with marketing our services. THANK YOU SO MUCH FOR YOUR HELP. IF ONLY YOU KNEW HOW FOND I AM OF YOUR FORWARD THINKING. Thank you!!!	6/5/2019 3:15 PM
76	For employee members: Act as a trade union and improve working conditions, benefits, and payment For freelancers: Support their independence. Refuse institutional cooperation with organizations (courts, hospitals) that seek to dictate rates and administrative procedures, thus turning freelancers into quasi-employees without benefits. It demeans our profession. Also: negotiate on behalf of our freelance members for better group rates, for instance for health insurance or other benefits that are sometimes available to employees through their employee but to which freelancers rarely have access.	6/5/2019 3:14 PM
77	Support and encourage working interpreters to present are ATA conferences	6/5/2019 3:13 PM
78	Defining standards and recommended minimum qualifications for interpreters in all domains, i.e. Community, Healthcare, Legal, Escort, Conference.	6/5/2019 3:09 PM
79	Organize continuing education seminars (online or in-person), advertise our services to the public (e.g., raise public awareness of the ATA directory) and do more outreach to educate (potential) users of interpretation services about the work we do (e.g., by circulating "Interpreting: Getting It Right" more widely).	6/5/2019 3:08 PM
80	Give us price ranges to aim for in negotiations with different types of clients, develop a great section on the website for us to send to clients regarding specific work conditions, to raise awareness about the importance of work conditions, to get us up to date on remote interpreting technology.	6/5/2019 3:05 PM
81	Organize online and in-person seminars and workshops	6/5/2019 3:05 PM
82	More information about Note Taking for Consecutive Interpreters.	6/5/2019 3:04 PM
83	Not sure, social, professional networking, professional development, info about certifications...	6/5/2019 3:04 PM
84	Advocacy for interpreters profession	6/5/2019 3:03 PM
85	Provide resources regarding all aspects of working in language access, including legal rights and responsibilities for independent contractors and small business owners, as well as staff interpreters.	6/5/2019 3:03 PM
86	I want to defend my rights as an interpreter of a language of lesser diffusion against the recent ATA initiative to promote "credentialed" interpreters in the directory. ATA would not classify me as a "credentialed" interpreter because there is no federal exam for my language pair and my state "registers" but not "certifies" court interpreters. Not showing in the search results as a "credentialed" interpreter will damage my professional reputation and unfairly move the onus of educating clients about different qualifications that exist on interpreters of languages of lesser diffusion. This measure will only benefit a few, the interpreters of Spanish and certain other languages with federal certification. As a voting member, I strongly oppose this motion and want it canceled or modified so that either the "credentialed" tick box only shows for certain language pairs or the definition of "credentialed" is appropriately expanded to include state-examined interpreters in other language pairs. I want to know why the Interpreters Division promoted this measure.	6/5/2019 3:02 PM
87	Keep us informed of developments in the field, range of rates for services, opportunities for certification, testimonies of personal experience in the field, literature on interpreting, opportunities for training, etc.	6/5/2019 3:02 PM
88	Help us grow our professional network Terminology support	6/5/2019 3:00 PM

ATA Interpreters Division Leadership Council Meeting Survey

89	I would like the ATA Interpreters Division to recognize California Court Registered Interpreters as Certified Interpreters. They have the exact same standing as court certified interpreters everywhere except at the ATA, which is ridiculous.	6/5/2019 3:00 PM
90	provide more access to jobs	6/5/2019 2:59 PM
91	I love your advocate work in DC. Beyond continuing that, I think I would like to see more practical webinars (how to prep for meetings, language neutral subject matter presentations, note taking workshops, etc.) outside of the regular conference.	6/5/2019 2:57 PM
92	Offer Certification program for Albanian into English translation.	6/5/2019 2:56 PM
93	Training opportunities, information on non-English language pairs	6/5/2019 2:55 PM

Q9 Questions and comments:

Answered: 23 Skipped: 112

#	RESPONSES	DATE
1	Thank you!	6/10/2019 9:36 PM
2	None. Thanks a lot.	6/10/2019 3:58 PM
3	I would like someone to contact me to let me know about specific ways I can contribute with the division.	6/6/2019 2:59 PM
4	Thank you for everything you do.	6/6/2019 2:38 PM
5	No comment.	6/5/2019 11:14 PM
6	Thank you for the work you do for us interpreters and to enhance the profession.	6/5/2019 10:25 PM
7	What are some legal considerations when interpreting? What are some effective strategies for launching a website and keeping an internet presence as a translator or interpreter?	6/5/2019 10:21 PM
8	Thank you for your support!	6/5/2019 10:00 PM
9	I'm looking forward to getting involved in the division and helping to make a difference!	6/5/2019 8:37 PM
10	N/a	6/5/2019 7:37 PM
11	The new ID Google Group has been an excellent platform for us to exchange information and stay up-to-date about the division. Great work, and please keep it up!	6/5/2019 7:34 PM
12	ATA will not accept "registered" interpreters, who have passed exams in a state that has them take written and oral exams but does not certify them, where in other states they would be certified upon passing both exams). They are not labeled as "credentialed," by the ATA and therefore some legal interpreters in all but a very few majority language pairs, will not be labeled as such in the ATA directory. In many pairs, the procedure that would meet the standard that ATA set, simply does not exist. What is the Interpreter Division doing to remedy this issue? — Is the ID work to add "Interpreters" to the name of the ATA?	6/5/2019 7:13 PM
13	Is there any way to penalize some case managers from workers comp who don't realize the importance of an Interpreter when patients do not speak English at all?	6/5/2019 6:07 PM
14	Thank you!	6/5/2019 5:54 PM
15	I'm certainly willing to participate on such educational campaigns.	6/5/2019 5:17 PM
16	Currently testing seems to be in the hands of managers and administrators, not field practitioners.	6/5/2019 5:16 PM
17	Interpreters should count more within ATA	6/5/2019 4:04 PM
18	Thank you for your work.	6/5/2019 3:50 PM
19	Please see my answer to the previous question.	6/5/2019 3:31 PM
20	Thank you!	6/5/2019 3:20 PM
21	none	6/5/2019 3:05 PM
22	No further questions and/or comments.	6/5/2019 3:04 PM
23	Thanks for soliciting our feedback!	6/5/2019 3:03 PM